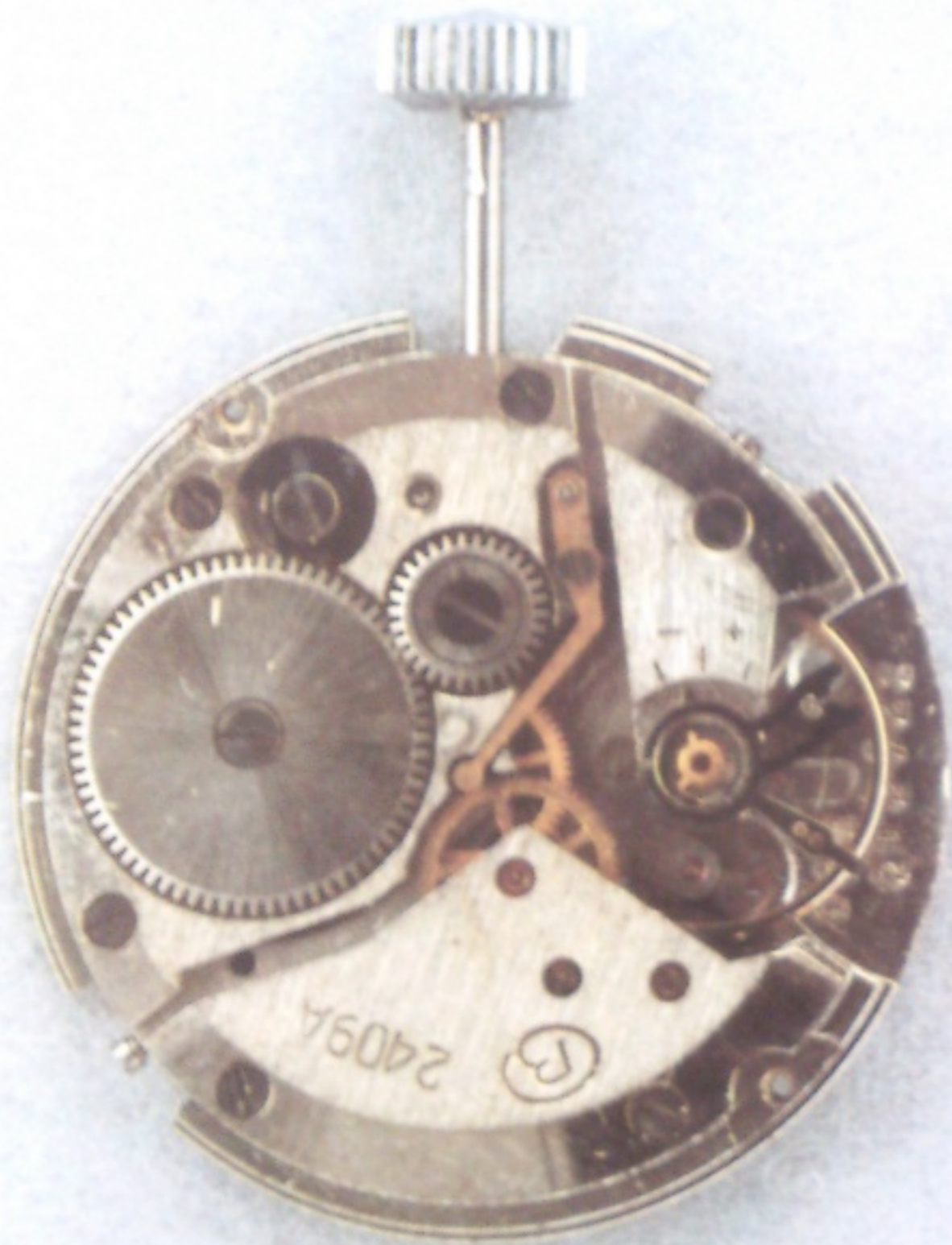


Наручные часы  
Wrist-Watches  
Montres-bracelets  
Armbanduhren  
Relojes de pulsera

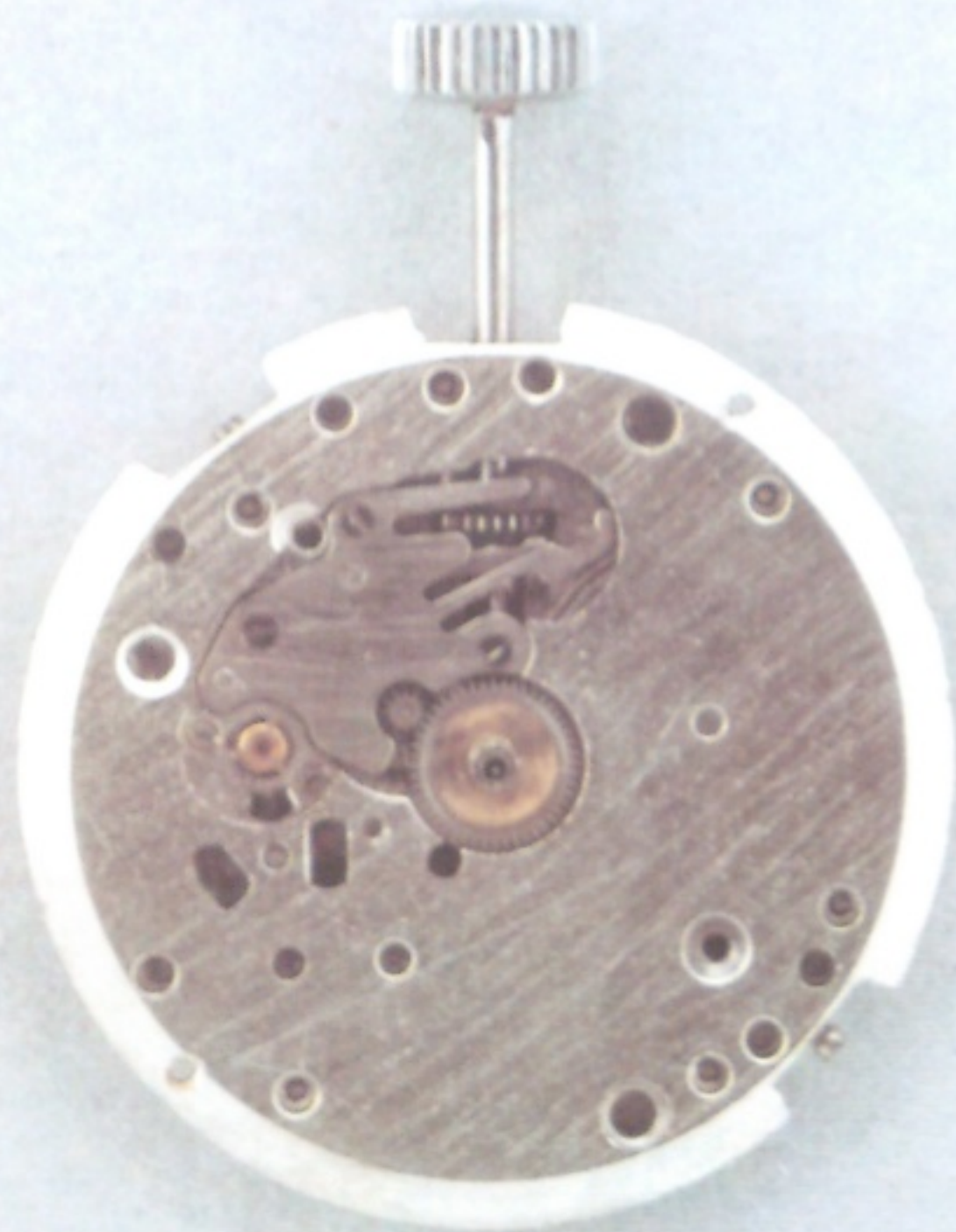
«Wostok»





Наручные часы «Восток» в течение многих лет пользуются неизменным спросом на международных рынках, благодаря надежности механизмов и привлекательному виду, отвечающему взыскательному вкусу современного покупателя.

По внешнему виду часы отличаются большим разнообразием и постоянно обновляются. В/О «Техноинторг» предлагает на экспорт широкий ассортимент наручных часов «Восток» на анкерном ходу с количеством камней от 17 до 21, противоударным устройством, центральной секундной стрелкой, календарем, автоматическим под заводом и другими дополнительными устройствами в корпусах хромированных, позолоченных и нержавеющей стали.



**Наручные часы «Восток»  
2409 A**

**Wostok 2409 A**

**Wrist-Watches**

**Montres-bracelets**

**«Wostok» 2409 A**

**Armbanduhr «Wostok»  
2409 A**

**Relojes de pulsera «Wostok»  
2409 A**

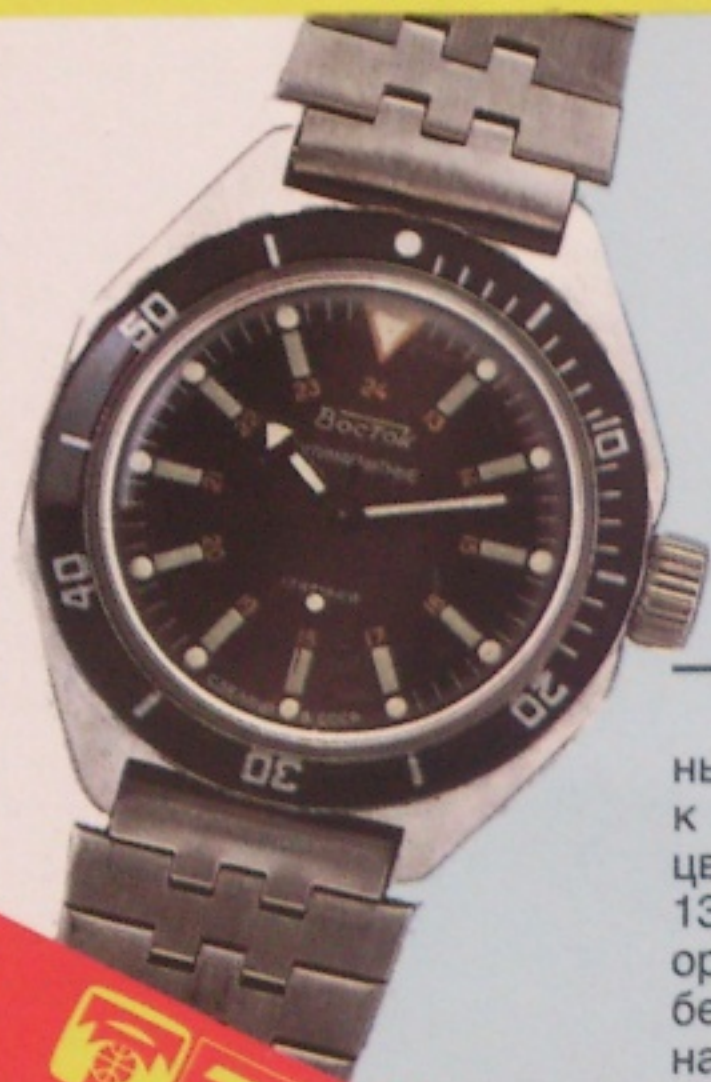
Корпус из нержавеющей стали. Водонепроницаемый «200 м». На корпусе имеется поворотное кольцо со шкалой предварительной установки времени, позволяющее произвести замер интервала времени в пределах часа. На нулевую точку отсчета поворотного кольца нанесен светосостав постоянного действия. Крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом.

Механизм калибра 24 мм, высотой 3,59 мм, на 17 рубиновых камнях, с противоударными устройствами для узла баланса, с центральной секундной стрелкой.

Продолжительность действия часов от полностью заведенной пружины не менее 40 ч.

Средний суточный ход в пределах от минус 20 до плюс 40 с/сут.

# 2409A/320161



 **TENTO**  
SSSR · MOSKVA

Циферблат радиально-штрихованный черного цвета с усилением цвета к краям. Часовые знаки печатные — цвета светомассы. Печать чисел от 13 до 24 и рамка начального индекса оранжевого цвета. Остальная печать белая. Пятиминутные деления и начальный индекс покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

Black radially shaded dial with colour intensification at edges. Block hour markings of the colour of the phosphor. Figures 13 to 24 and zero-point frame made in orange print. White print all over. Permanent-action phosphor on zero-point and five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand with opening filled with permanent-action phosphor.

Das Zifferblatt, dessen schwarze Farbe am Rand intensiver wird, ist radial-schraffiert. Die aufgedruckten Stundenzeichen haben die Farbe des Leuchtstoffes. Die Ziffern 13 bis 24 sowie der Rahmen des Anfangsindexes sind orange-farben. Der übrige Druck ist weiß. Die Fünfminutenteilungen und der Anfangsindex sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot, dessen Öffnung ist mit gleichen Leuchtstoff gefüllt.

Cadran noir à stries radiales, couleur intensifiée vers les bords. Index des heures imprimés, couleur de composé luminescent. Inscriptions des chiffres de 13 à 24 et cadre d'index initial oranges. Autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes et index initial lumineux. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses. Trotteuse rouge lumineuse.

Esfera rayada radialmente negra con intensificación del color hacia la perifería. Signos de la escala de horas impresos en color de compuesto luminiscente. Impresión de las cifras de 13 a 24 y del triángulo del índice inicial de color anaranjado. La demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos e índice inicial cubiertos con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Secundera de color rojo con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

**2409A/320199**

Black dial. Arabic figures, hour scale markings, inscriptions and minute scale markings made in light-green print. Triangle and strips in orange print. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran noir. Chiffres arabes, index des heures, inscriptions, cadran des minutes imprimés en couleur salade. Triangle et bandes imprimés en orange. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates nickelées à rainures lumineuses.

Das Zifferblatt ist schwarz. Die arabischen Ziffern, Überschriften, Stundenzeichen und die Minutenskale sind salatfarben aufgedruckt. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera negra. Cifras árabes, signos de la escala de horas, inscripciones y escala de minutos impresos en verde lechuga. Impresión del triángulo y rayas de color anaranjado. Divisiones de cinco minutos cubiertos con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат черный. Арабские цифры, часовые знаки, надписи, минутная шкала – печать салатового цвета. Печать треугольника и полос – оранжевого цвета. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.



**TENTO**  
SSSR · MOSKVA

# 2409A/320228



Циферблат желтый. Часовые знаки покрыты светосоставом постоянного действия. Печать декоративного кольца серого цвета. Печать площадок около знаков черного цвета. Остальная печать черная. Стрелки плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

Yellow dial. Permanent-action phosphor on hour scale markings. Decorative circle in grey print. Cartouches made in black print. Black print all over. Flat black hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran jaune. Index des heures lumineux. Lunette décorative imprimée en gris. Surfaces autour des index imprimées en noir. Autres inscriptions en noir. Aiguilles plates, noires à rainures lumineuses.

Das Zifferblatt ist gelb. Die Stundenzeichen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Der dekorative Ring ist grau aufgedruckt. Die Umrahmung der Zeichen sowie der übrige Druck sind schwarz. Die schwarzen Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt.

Esfera amarilla. Signos de la escala de horas cubiertos con compuesto luminoso de efecto constante. Cerco de decoración impreso en gris. Orlas de los signos de la escala de horas impresas en negro. La demás impresión de color negro. Agujas planas, negras, con calado lleno de compuesto luminoso de efecto constante.

**TENTO**  
SSSR · MOSKVA

Black dial. Raised silvery hour markings at 3, 6, 9, 12 o'clock made in white-faced print. White block markings all over. Bows in orange print. White print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Nickel-plated flat hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran noir. Index des heures 3, 6, 9, 12 blancs argentés en relief. Autres inscriptions imprimées en blanc. Arcs imprimés en orange. Autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses. Trotteuse rouge, rainure lumineuse.

Das Zifferblatt ist schwarz. Die silberfarbenen Stundenzeichen 3, 6, 9, 12 haben einen weißen Reliefdruk. Die übrigen Zeichen sind weiß. Die Bogen sind orangefarben aufgedruckt. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot, dessen Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera negra. Signos 3, 6, 9, 12 de la escala de horas en relieve, argentados con impresión de color blanco. Los demás signos impresos en blanco. Impresión de los arcos de color anaranjado. La demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Aguja plana, niquelada, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundero rojo, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат черный. Часовые знаки 3, 6, 9, 12 рельефные, серебристые с белой печатью. Остальные знаки печатные белые. Печать дуг оранжевого цвета. Вся остальная печать белая. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

**2409A/320233**



**TENTON**  
SSSR · MOSKVA

# 2409A/320234



**TENTO**  
SSSR · MOSKVA

White dial. Block Arabic figures of hour scale made in black print. Black print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat black hands with opening filled with permanent-action phosphor. Nickel-plated second hand covered with permanent-action phosphor.

Cadran blanc. Chiffres arabes imprimés en noir. Autres inscriptions en noir. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates noires, rainures lumineuses. Trotteuse nickelée lumineuse.

Циферблат белый. Арабские цифры часовой шкалы печатные — черного цвета. Остальная печать черная. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка никелированная, со светосоставом постоянного действия.

Das Zifferblatt ist weiß. Die arabischen Ziffern der Stundenskale sowie der übrige Druck sind schwarz. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die schwarzen Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der vernickelte Sekundenzeiger hat gleichen Leuchtstoff.

Esfera blanca. Cifras árabes de la escala de horas impresas en negro. La demás impresión de color negro. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, negras, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundero niquelado, con compuesto luminiscente de efecto constante.

White dial. Circle, inscriptions, minute scale divisions made in black print. Figure of 12 made in orange print. Other figures and hour scale markings made in light-green print. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat black hour and minute hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand covered with permanent-action phosphor.

Cadran blanc. Bagues, inscriptions, cadran des minutes imprimés en noir. Chiffre 12 imprimé en orange. Autres chiffres et index des heures en couleur salade. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles des heures et des minutes plates noires, rainures lumineuses. Trotteuse rouge lumineuse.

Das Zifferblatt ist weiß. Der Ring, die Überschriften und die Sekunden-skale sind schwarz aufgedruckt. Die Ziffer 12 ist organefarben. Die übrigen Ziffern sowie die Stundenzeichen sind salatfarben aufgedruckt. Die Fünfminutenteilungen des Zifferblattes sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Der Stunden- und Minutenzeiger sind schwarz und flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot und hat gleichen Leuchtstoff.

Esfera blanca. Cerco, inscripciones, escala de minutos impresos en negro. Número 12 impreso en color anaranjado. Divisiones de cinco minutos de la escala cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Horario y minuterio planos, negros, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundero rojo, con compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат белый. Печать кольца, надписей, минутной шкалы — черного цвета. Цифра 12 — печать оранжевого цвета. Печать остальных цифр и часовых знаков салатного цвета. Пятиминутные деления циферблата покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки часовая и минутная плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета, со светосоставом постоянного действия.

2409A/320235



**TENTOV**  
SSSR · MOSKVA

# 2409A/470298



**TENTO**  
SSSR · MOSKVA

White dial shaded from blue to light-blue. Block Arabic figures of hour scale made in black print. Black print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat black hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran blanc, bleu au bleuâtre. Chiffres arabes noires du cadran des heures. Autres inscriptions en noir. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates noires, rainures lumineuses.

Циферблат белый, цветом от синего до бледно-голубого. Арабские цифры часовой шкалы печатные — черного цвета. Остальная печать черная. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

Das weiße Zifferblatt schillert blau bis hellblau. Die arabischen Ziffern der Stundenskale sowie der übrige Druck sind schwarz. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die schwarzen Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera de colores de azul a azul pálido. Cifras árabes de la escala de horas impresas en negro. La demás impresión de color negro. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, negras, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

White to green shaded dial. Arabic figures, minute scale divisions and all inscriptions made in black. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat black hour and minute hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran blanc au vert. Chiffres arabes, cadran des minutes et toutes les inscriptions noirs. Divisions de cinq minutes de cadran lumineuses. Aiguilles des heures et des minutes plates, noires, rainures lumineuses.

Das Zifferblatt ist weiß bis grün. Die arabischen Ziffern, die Minuten-skale und alle Überschriften sind schwarz. Die Fünfminutenteilungen des Zifferblattes sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Der Stunden- und Minutenzeiger sind flach und schwarz, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt.

Esfera de colores de blanco a verde. Cifras árabes, escala de minutos y todas las inscripciones de color negro. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminescente de efecto constante. Horario y minutero planos, negros, con calado lleno de compuesto luminescente de efecto constante.

Циферблат цветом от белого до зеленого. Арабские цифры, минутная шкала и все надписи — черного цвета. Пятиминутные деления циферблата покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки часовая и минутная плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

**2409A/470299**



**TENTO**  
SSSR · MOSKVA

2409A/470300



**TENTON**  
SSSR · MOSKVA

Grey to black vertically shaded dial. Raised silvery hour scale markings made in white-faced print. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. White print all over. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran à stries longitudinales, gris au noir. Index du cadran des heures en relief, argentés imprimés en blanc. Divisions de cinq minutes lumineuses. Autres inscriptions en blanc. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses. Trotteuse rouge, rainure lumineuse.

Циферблат продольно-штрихованный, цветом от серого до черного. Знаки часовой шкалы рельефные, серебристые с белой печатью. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Вся печать белого цвета. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

Das längsschraffierte Zifferblatt ist grau bis schwarz. Die silberfarbenen Zeichen der Stundenskale haben einen weißen Reliefdruck. Die Fünfundertenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der ganze Druck ist weiß. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot, dessen Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera rayada longitudinalmente, de colores del gris al negro. Signos de la escala de horas en relieve, argentados, impresos en blanco. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Toda la impresión de color blanco. Agujas planas, niqueladas, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundo rojo, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

Black radially shaded dial with colour intensification at edges. Block hour scale markings made in white print. Cartouches in orange print. White print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran noir à stries radiales, couleur intensifiée vers les bords. Index des heures en blanc. Surfaces oranges sous index. Autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses.

Das Zifferblatt, dessen schwarze Farbe am Rand intensiver wird, ist radialschraffiert. Die Stundenzeichen sind weiß aufgedruckt. Der Platz unter den Zeichen ist orangefarben aufgedruckt. Der übrige Druck ist weiß. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnungen sind mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera rayada radialmente negra con intensificación del color hacia perifería. Signos de la escala de horas impresos en blanco. Impresión de las orlas de los signos anaranjada. La demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат радиально-штрихованный черного цвета с усилением цвета к краям. Часовые знаки печатные белого цвета. Печать площадок над знаками оранжевого цвета. Остальная печать белая. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

2409A/470302



2409A/470303



Циферблат радиально-штрихованный серебряный. Арабские цифры, знаки часовой шкалы и надписи — печать черного цвета. Пятиминутные деления циферблата покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки часовая и минутная плоские, черные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета со светосоставом постоянного действия.

Silvery radially shaded dial. Arabic figures, hour scale markings and inscriptions made in black print. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat black hour and minute hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand covered with permanent-action phosphor.

Cadran argenté à stries radiales. Chiffres arabes, index du cadran des heures et inscriptions noirs. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles des heures et des minutes plates noires, rainures lumineuses. Trotteuse rouge lumineuse.

Das silberfarbene Zifferblatt ist radialschraffiert. Die arabischen Ziffern, die Zeichen der Stundenskale und die Überschriften sind schwarz ausgedruckt. Die Fünfminutenzeichen des Zifferblattes sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die Stunden- und Minutenzeiger sind flach und schwarz, deren Öffnung ist mit einem dauerhaften Leuchtstoff gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot und hat gleichen Leuchtstoff.

Esfera rayada radialmente, argentada. Cifras árabes, signos de la escala de horas e inscripciones impresas en negro. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Horario y minuterio planos, negros, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundero rojo, con compuesto luminiscente de efecto constante.

 **TENTO**  
SSSR · MOSKVA

Light-blue to blue vertically shaded dial. Block hour scale markings made in white-faced print. Triangle in orange print. White print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor. Red second hand with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran bleuâtre au bleu à stries longitudinales. Index du cadran des heures en blanc. Triangle orange. Autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes et index initial lumineux. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses. Trotteuse rouge, rainure lumineuse.

2409A/470304

Das radialschraffierte Zifferblatt ist hellblau bis blau. Die Zeichen der Stundenskale sind weiß aufgedruckt. Das Dreieck ist orangefarben aufgedruckt. Der übrige Druck ist weiß. Die Fünfminutenteilungen und der Anfangsindex sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernikkelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit einem Leuchtstoff von Dauerwirkung gefüllt. Der Sekundenzeiger ist rot, dessen Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera rayada longitudinalmente, de azul pálido a azul. Signos de la escala de horas impresos en blanco. Impresión del triángulo anaranjada. La demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos e índice inicial cubiertos con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante. Segundero rojo, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат продольно-штрихованный, цветом от бледно-голубого до синего. Знаки часовой шкалы печатные белого цвета. Печать треугольника — оранжевого цвета. Остальная печать белого цвета. Пятиминутные деления и начальный индекс покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия. Секундная стрелка красного цвета, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.





**Наручные часы  
«Восток-Амфибия»  
Wostok-Amphibia  
Wrist-Watches  
Montres-bracelets  
«Wostok-Amfibia»  
Armbanduhren  
„Wostok-Amfibija“  
Relojes de pulsera  
«Wostok-Amfibia»  
2416Б**

Корпус-браслет из нержавеющей стали, водонепроницаемый «200 м». На корпусе имеется поворотное кольцо со шкалой предварительной установки времени, позволяющее произвести замер интервала времени в пределах часа. На нулевую точку отсчета поворотного кольца нанесен светосостав постоянного действия. Крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом.



Механизм калибра 24 мм, высотой 5,49 мм, на 21 рубиновом камне, с противоударными устройствами для узла баланса, с центральной секундной стрелкой, с автоподзаводом и числовым календарем.

Продолжительность действия часов от полностью заведенной пружины не менее 33 ч.

Резерв продолжительности действия часов (после 10 часов их ношения) не менее 24 ч.

Средний суточный ход в пределах от минус 20 до плюс 40 с/сут.

2416Б/9370059



Циферблат радиально-штрихованный, синий. Знаки часовой шкалы и рамка окна календаря рельефные, серебристого цвета с белой печатью. Остальная печать белая. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

Blue radially-shaded dial. Silvery hour-scale markings and calendar frame in white-faced print. White print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor.

Cadran bleu à stries radiales. Index des heures et cadre de guichet du calendrier en reliefs, argentés, en blanc. Autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates nickelées, rainures lumineuses.

Das radialschraffierte Zifferblatt ist blau. Die silberfarbenen Stunden-skalenzeichen und der Rahmen der Kalenderöffnung haben einen weißen Reliefdruck. Der übrige Druck ist weiß. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera rayada radialmente, azul. Signos de la escala de horas y orla de la ventana del calendario en relieve, argentados, con impresión de color blanco. La demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas, con calado lleno de compuesto luminiscente de efecto constante.

 **TENTO**  
SSSR · MOSKVA

Brown radially-shaded dial. Block Arabic figures in black print. White cartouches, white print all over. Permanent-action phosphor on five-minute divisions. Flat nickel-plated hands with opening filled with permanent-action phosphor.

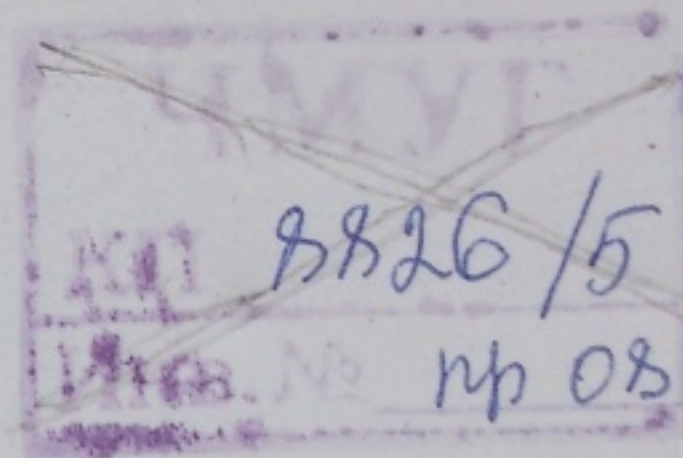
Cadran brun à stries radiales. Chiffres arabes noirs imprimés. Surfaces sous chiffres et autres inscriptions en blanc. Divisions de cinq minutes lumineuses. Aiguilles plates nickelées à rainures lumineuses.

Das radialschraffierte Zifferblatt ist braun. Die arabischen Druckziffern sind schwarz. Der Platz unter den Ziffern und der übrige Druck sind weiß. Die Fünfminutenteilungen sind mit einem dauerhaften Leuchtstoff überzogen. Die vernickelten Zeiger sind flach, deren Öffnung ist mit gleichem Leuchtstoff gefüllt.

Esfera rayada radialmente, marrón. Cifras árabes impresas en negro. Orlas de las cifras y la demás impresión de color blanco. Divisiones de cinco minutos cubiertas con compuesto luminiscente de efecto constante. Agujas planas, niqueladas, con calado llena de compuesto luminiscente de efecto constante.

Циферблат радиально-штрихованный, коричневого цвета. Арабские цифры печатные, черного цвета. Площадки под цифры и остальная печать белого цвета. Пятиминутные деления покрыты светосоставом постоянного действия. Стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светосоставом постоянного действия.

2416Б/9370265



ЧФГДМТ-КП-8826<sub>5</sub>

Внешторгиздат. Изд. № 1440СО.

